

MUNICIPIUL ORADEA
PRIMAR

Contract de servicii
nr. 18325 data 28.01.2013

În temeiul OUG nr.34/2006 actualizata, privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, s-a încheiat prezentul contract de prestari servicii, între

Municipiul Oradea, cu sediul in Oradea, judetul Bihor, Piata Unirii nr.1, telefon 0259/437000, fax 0259/437544, codul fiscal 4230487, cont nr. RO657REZ07624670271XXXXX...deschis la Trezoreria Municipiului Oradea, reprezentata prin Primar – Ilie Bolojan si Director Economic– Eduard Florea, în calitate de **achizitor**, pe de o parte

și
SC NOVARTIS SRL, cu sediul in Oradea, str. Bumbacului nr.33, telefon 0744599345, fax 0359465299 număr de înmatriculare J05/595/2004, cod fiscal RO 16306392 cont nr. RO157REZ0765069XXX007252.....deschis la TREZORERIA ORADEA reprezentat prin administrator -Puscas Cristian, în calitate de **prestator**, pe de o parte

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b. **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **asociat al prestatorului** – operatorul economic care este asociat cu ofertantul a carui oferta a fost desemnata castigatoare, urmand a presta o parte a serviciilor ce fac obiectul prezentului contract, conform sarcinilor stabilite prin acordul de asociere;
- d. **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- e. **servicii** - activități a căror prestare fac obiect al contractului;
- f. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului;
- g. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe

Ilie Bolojan

RS

RS

Eduard Florea

naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
h. zi - zi calendaristică; an - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Prestatorul se obligă să presteze serviciile privind „Elaborarea documentației tehnico-economice” pentru proiectul „*Promoting religious tourism by best using the patrimony of Jewish Communities from Oradea and Debrecen (ZION Synagogue)* Acronim ZION, Cod HURO/1101/052 (*Promovarea turismului religios prin valorificarea patrimoniului comunităților evreiești din Oradea-Debrecen*) –nr. Inreg. HURO1101/052/2.1.3 –acronim ZION”, în perioada/periodele convenite și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate, atribuit în urma organizării procedurii cerere de oferte.

5. Prețul contractului

5.1 Prețul total convenit pentru îndeplinirea contractului, plătit prestatorului de către achizitor, este de **95.130, lei fara TVA.**

Pretul contractului include :

- Proiect tehnic = 65.000 lei fara TVA
- Detalii de execuție = 15.500 lei fara TVA
- PAC= 8.430 lei fara TVA
- Caiete de sarcini = 6.200 lei fara TVA

5.2. Pretul este ferm și nu se actualizează pe toată perioada de derulare a contractului.

6. Durata contractului

6.1 – Durata de prestare a serviciilor care fac obiectul prezentului contract, va fi de 30 de zile

7. Executarea contractului

7.1 – Executarea contractului începe după constituirea garanției de bună execuție.

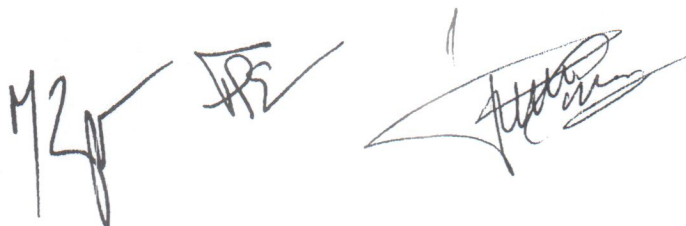
8. Documentele contractului

8.1 - Documentele contractului sunt:

- a) caietul de sarcini+ tema de proiectare(faza DALI);
- b) propunerea tehnică și propunerea financiară;
- c) garanția de bună execuție

9. Obligațiile principale ale prestatorului

9.1- Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, anexă la contract și să respecte cerințele din caietul de sarcini și tema de proiectare.



9.2. – Prestatorul se obliga sa elaboreze documentatia in conformitate cu legislatia in vigoare

- Documentatia se va elabora si preda astfel:

- PT, DDE, CS - 5 exemplare;

- Documentatia pentru obtinerea avizelor, acordurilor si autorizatiilor de construire in 2 exemplare, si 1 exemplar Beneficiar.

Documentatia se va preda si pe suport electronic (CD sau DVD).

9.3. Prestatorul se obligă să presteze serviciile respectand termenul de prestare prevazute la art. 6.1. din prezentul contract.

9.4. - Prestatorul se obliga sa faca completarile si/sau modificarile la documentatia elaborata in termen de maxim 3 zile de la transmiterea solicitarii achizitorului sau avizatorilor in acest sens.

9.5. - Prestatorul se obligă să despaguească achizitorul împotriva oricărui:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

9.6. - Prestatorul se obliga sa asigure consultanta si asistenta tehnica pentru implementarea proiectului, pe toata durata de executie a lucrarilor si ori de cate ori va fi nevoie;

9.7. - Prestatorul raspunde pentru calitatea si corectitudinea elaborarii serviciilor de proiectare pe toata durata de executie a lucrarilor, in conformitate cu normele tehnice in vigoare si isi asuma raspunderea pentru eventualele erori de proiectare determinate din vina sa exclusiva.

9.8. – Orice omisiune sau gresala fata de listele de cantitati din proiectul tehnic si din specificatiile tehnice prevazute in caietele de sarcini, dovedita pe parcursul executiei a fi necesara pentru finalizarea investitiei si al carui quantum valoric depaseste cota 10 % prevazuta in capitolul “Diverse si neprevazute” din devizul general actualizat, va fi suportata de catre proiectant in limita cuantumului valoric ce depaseste cota de 10%.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1 - Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 15.2, serviciile prestate în termenul convenit.

10.2 – Achizitorul se obligă de a efectua plata catre prestator conform OUG 34/2009 cu privire la rectificarea bugetara pe anul 2009, in perioada 24-31 a lunii, pentru facturile emise pana in data de 20 a lunii. Achizitorul are obligatia de efectua plata catre prestator pe baza facturii, insotita de procesul verbal de receptie semnat fara obiectiuni de comisia de receptie.

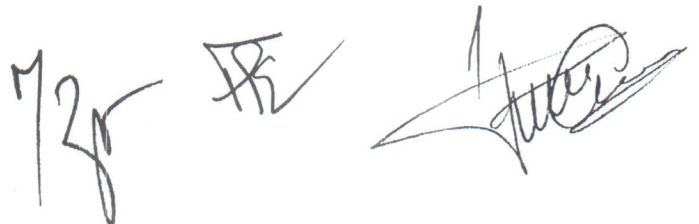
11. Sancțiuni pentru neindeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 1% pe zi intarziere din prețul contractului.

11.2. - Se considera intarziere si se aplica penalitati prestatorului in cazul in care:

a) se depaseste termenul de predare mentionat la clauza 6.1 .

b) documentatia a fost predata in termen, s-au transmis de catre achizitor in termenul convenit la clauza 15.2(b) obiectiunile la documentatie dar nu s-a respectat de catre



prestator termenul de 3 zile pentru raspuns la clarificarile solicitate, fapt ce a dus la depasirea termenului de 15 zile aferent receptiei.

11.3 - În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% pe zi întârziere din plata neefectuată.

11.4 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

11.5 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

12. Garanția de bună execuție a contractului

12.1 - (1) Prestatorul se obligă să constituie garanția de bună execuție a contractului în cuantum de **4.756,50 lei**, suma ce reprezintă 5% din pretul contractului fara TVA, (prestatorul beneficiind de reducerea de 50% ca IMM)

12.2 - Garanția de buna executie se va constitui integral in termen de **5 zile** de la data semnarii contractului, prin depunerea sumei in contul de garantii al prestatorului cont nr.....deschis la....., sau

- printr-un instrument de garantare emis in conditiile legii de o societate bancara sau de o societate de asigurari conform art. 90 alin (1) din HG925/2006 actualizata, avand o perioada de valabilitate de minim 24 luni. Prestatorul se obliga la prelungirea valabilitatii instrumentului de garantare inainte cu 7 zile de expirarea valabilitatii acestuia si pana la terminarea lucrarilor executate in baza proiectului, in caz contrar autoritatea contractanta avand dreptul retinerii acesteia.

12.3 - Achizitorul se obligă să elibereze garanția pentru participare și să emită ordinul de începere a contractului numai după ce prestatorul a făcut dovada constituirii garanției de bună execuție.

12.4 - Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

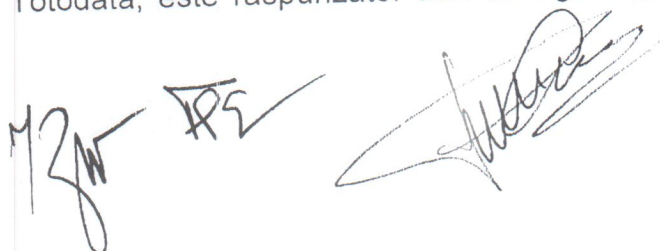
12.5 (1) - Achizitorul se obliga sa restituie garantia de buna executie in termen de 14 zile de la data incheierii procesului verbal de receptie la terminarea lucrarilor executate in baza proiectului, daca nu a ridicat pana la acea data pretentii asupra ei.

13. Alte responsabilități ale prestatorului

13.1 - (1) Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natura provizorie, fie definitivă cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

13.2 - Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor în conformitate cu termenele de prestare convenite la art. 6.1. Totodată, este răspunzător atât de siguranța



tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

14. Alte responsabilități ale achizitorului

14.1 - Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le considera necesare îndeplinirii contractului.

15. Recepție și verificări

15.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din tema de proiectare, astfel, se va constitui prin Dispoziția Primarului, o comisie de verificare și recepție a proiectului elaborat.

15.2. Comisia de recepție are obligația:

- a) De a verifica, receptiona și întocmi procesul verbal de recepție al documentației elaborate, în termen de 15 zile de la depunerea documentației de către prestator.
- b) În cazul în care sunt obiecțiuni la documentația predata, va solicita pe durata celor 15 zile aferente recepției, clarificările necesare prestatorului, astfel încât prestatorul să poată răspunde în termenul de 3 zile la clarificări fără a depăși cele 15 zile aferente recepției.

Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din Tema de proiectare.

15.3 - Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului, identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

16. Începere, finalizare, întâzieri, sistare

16.1 - (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în timpul cel mai scurt posibil de la data intrării în vigoare a contractului, pentru a se încadra în termenele prevăzute la punctul 6.1. a prezentului contract.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întâzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului părțile vor stabili de comun acord:

- a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului, și
- b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

16.2 - (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, perioada stabilită la punctul 6.1. trebuie finalizată în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii executării contractului.

(2) În cazul în care:

- i) orice motive de întâziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
- ii) alte circumstanțe neobisnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

16.3 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, prestatorul nu respectă termenele prevăzute la punctul 6.1. a prezentului contract, acesta are obligația de a notifica acest

lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare prevazute la punctul 6.1. se face cu acordul părților, prin act adițional.

16.4 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

17. Ajustarea prețului contractului

17.1 - Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt tarifele declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

17.2 - Prețul contractului nu se ajustează și rămâne fix pe toată perioada desfășurării contractului.

18. Amendamente

18.1 - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

18.2 - Actele adiționale care vor fi încheiate pentru lucrări și/sau servicii suplimentare ori adiționale, nu vor putea depăși 15% din valoarea prezentului contract.

19. Cesiunea

19.1 - Prestatorul are obligația de a nu transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin prezentul contract.

19.2 - Prestatorul poate cesiona dreptul său de a încasa contravaloarea serviciilor prestate, în condițiile prevăzute de dispozițiile art 204 ind 1 din OUG34/2006.

19.3 - Solicitățile de plată către terți pot fi onorate numai după operarea unei cesiuni în condițiile menționate la art 19.2

19.4 - Cesiunea nu va exonera prestatorul de nici o responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

20. Incetarea Contractului

20.1 - Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești (sau tribunal arbitral), în cazul în care una dintre părți:

- este declarată în stare de incapacitate de plată sau a fost declansată procedura de lichidare înainte de începerea executării prezentului contract;
- cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute de prezentul contract fără acordul celeilalte părți;
- prin ajungere la termen;


21. Rezilierea contractului

21.1. - Nerespectarea de către prestator, din culpa sa exclusivă, a obligațiilor asumate prin prezentul contract, dă dreptul achizitorului de a rezilia contractul și de a pretinde plata de daune-interese, al cărui quantum se va stabili în conformitate cu prevederile Codului de procedură fiscală.

21.2. - Rezilierea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante

21.3. - Rezilierea va opera de plin drept la expirarea unui termen de 10 zile de la transmiterea notificării scrise de către achizitor, dacă prestatorul nu-și îndeplinește obligațiile asumate în acest termen, iar cu privire la plata daunelor interese, prezentul contract constituie titlu executoriu.

1728-182



21.4. - Achizitorul isi rezerva dreptul de a denunta unilateral contractul de servicii, in cel mult 30 de zile de la aparitia unor circumstante care nu au putut fi prevazute la data incheierii contractului si care conduc la modificarea clauzelor contractuale in asa masura incat indeplinirea contractului respectiv ar fi contrara interesului public.

21.5. - Achizitorul are dreptul de a anula oricand contractul, printr-o notificare scrisa adresata prestatorului, fara nici o compensatie, daca acesta da faliment sau este insolvabil, cu conditia ca aceasta anulare sa nu prejudicieze sau sa afecteze dreptul la actiune sau despagubire pentru achizitor.

21.6. - Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzatoare pentru partea din contract indeplinita pana la data denuntarii unilaterale a contractului.

22. Forța majoră

22.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

22.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

22.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

22.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

22.5 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretindă celeilalte daune-interese.

23. Soluționarea litigiilor

23.1 - Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

23.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative neoficiale, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente din România.

24. Limba care guvernează contractul

24.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

25. Comunicări

25.1 - (1) În acceptiunea partilor contractante, orice notificare adresata de una dintre acestea celeilalte este valabil indeplinita daca va fi transmisa la sediul prevazut in partea introductiva a prezentului contract.

În cazul în care notificarea se face pe cale postală, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire și se considera primită de destinatar la data menționată de oficiul postal primitor pe această confirmare.

(2) Dacă notificarea se trimite prin telex sau telefax, ea se considera primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

25.2 - Notificarile verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia din modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

The bottom of the page contains three handwritten marks. On the left is a stylized signature or set of initials, possibly 'Ry'. In the middle is a square box containing the letters 'RS'. On the right is a large, complex signature or stamp.

